

16/10/15 19/12/15

100%  
CULTURE EN FAMILLE

# MOMAIX

MUSIQUE DANSE THEATRE



Bureau Information Culture  
04 42 91 99 19  
[aixenprovence.fr](http://aixenprovence.fr)

**M**ÔMAIX



# PRÉSENTATION DE LA BELLE SAISON



Le ministère de la Culture et de la Communication lance La Belle Saison avec l'enfance et la jeunesse, qui permettra, de l'été 2014 à la fin 2015, de découvrir toutes les richesses de la création pour l'enfance et la jeunesse. Depuis quelques années, le spectacle vivant pour l'enfance et la jeunesse connaît un élan créatif et une vitalité artistique qui touchent tant les écritures que les langages scéniques, qu'il s'agisse de théâtre, de danse, de musique, de cirque, d'arts visuels... ou de leurs rencontres sur le plateau. Souhaitée par la profession, La Belle Saison entend accompagner et amplifier toutes les dynamiques artistiques

et les initiatives culturelles de qualité qui se tournent vers les nouvelles générations.

L'opération est coordonnée par la Direction générale de la création artistique ministère de la Culture et de la Communication, en concertation avec les Directions régionales des affaires culturelles et avec l'appui opérationnel de l'ONDA – Office national de diffusion artistique.

Retrouvez le programme de La Belle Saison sur [www.bellesaison.fr](http://www.bellesaison.fr)



## ÉDITO

Depuis maintenant 9 ans, Mômeaix se présente comme un modèle de réussite de coordination publique pour le spectacle vivant jeune public.

Les objectifs de ce temps fort original tourné vers la jeunesse, qui associe lieux de diffusion culturelle et acteurs socioculturels sont multiples : former le spectateur et le citoyen de demain en le confrontant à l'expérience artistique, créer des vocations, offrir une ouverture culturelle et poétique à chacun, travailler à l'égalité des chances en matière d'appropriation des ressources culturelles du territoire par une offre de tarification adaptée.

Avec Mômeaix, mais aussi de par son engagement dans l'Enseignement Artistique et Culturel, la ville d'Aix en Provence s'est inscrite dans le projet national de « La Belle Saison avec l'enfance et la jeunesse » 2014-2015 initié par le ministère de la Culture et de la Communication.

Au terme de cette Belle Saison, il était important d'accroître la dynamique entreprise ; de réunir acteurs institutionnels, culturels et sociaux autour d'un projet territorial d'avenir et de poser de nouveaux horizons à la réflexion collective, comme par exemple le renforcement de la formation professionnelle en matière culturelle du personnel encadrant des centres sociaux.

Afin de développer la visibilité de Mômeaix, et mettre en scène ces enjeux, un temps fort de lancement a été prévu pour cette édition.

Il s'agit de créer à cette occasion un véritable forum de discussion, d'établir des passerelles, de provoquer des opportunités de rencontres et d'échanges, d'imaginer enfin un véritable incubateur de tendances pour le futur qui réunira tous les acteurs du dispositif et en associera de nouveaux, mêlant ainsi médiation culturelle et réflexion professionnelle.

Ce coup de projecteur sur Mômeaix portera un nom : On se lance !

À cette occasion, le samedi 17 octobre les espaces municipaux de la Cité du Livre seront transformés en un grand atelier de médiation culturelle où en famille, petits et grands pourront découvrir ensemble la programmation de Mômeaix 2015.

Sophie JOISSAINS

Adjoint au Maire d'Aix-en-Provence  
déléguée à la Culture

# ON SE LANCE AVEC MOMAIX !

On se lance avec Mômeaix ! marque l'ouverture du festival et propose à partir du 13 octobre des rencontres professionnelles puis pendant le weekend d'ouverture des 17 et 18 octobre un grand atelier, mais aussi des animations et des spectacles.

## LES RENCONTRES PROFESSIONNELLES

### MARDI 13 OCTOBRE

En préambule au weekend d'ouverture, l'ARCADE ouvre ses portes pour une journée de réflexion et de rencontres professionnelles...

La matinée réunira autour d'un atelier de réflexion les partenaires de Mômeaix.

Dans le cadre de La Belle Saison avec

l'enfance et la jeunesse coordonnée par le ministère de la Culture, les structures culturelles du département impliquées dans la production et la diffusion de spectacles à l'attention du jeune public ont mis en place une recherche-action à l'échelle du département, appuyées par



l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, cette expérience est-elle transposable sur le territoire d'Aix en Provence?

L'après-midi de 14h à 17h, un Zoom sera fait à partir d'une intervention de Marie-Hélène Popelard<sup>(1)</sup> qui développera une thématique en lien avec le rôle de l'expérience artistique dans la construction de l'individu dès la petite enfance.

<sup>(1)</sup> Marie-Hélène Popelard est maître de conférences en philosophie et en esthétique à l'IUFM de Poitou-Charentes / Université de Poitiers. Elle intervient également au Centre de Formation à l'Enseignement de la Danse Et de la Musique (CEFEDM) d'Île-de-France depuis sa création. Elle est l'auteure d'un certain nombre d'ouvrages sur l'esthétique et la question de la correspondance des

arts tels que Šima-Gilbert-Lecomte, 2001, *Paroles aux confins*, 2000, *Le même et l'autre*, 2002 et *Les arts face à l'histoire*, 2004, publiés à l'Atelier des Brisants; Michel Danton ou la Danse de la plume, aux éditions Alternatives, 2005; *La peinture de Josef Šima, ou le sang des astres*, 2009, aux éditions du Bois d'Orion.

### L'ARCADE PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR

Agence régionale des arts  
du spectacle

6 place Barthélémy Niollon  
Aix-en-Provence



Zoom de l'après-midi sur  
réservation au 04 42 21 78 00

### VENDREDI 16 OCTOBRE



de la Verrière de la Cité du Livre d'Aix-en-Provence...

Opening Nights-Par les Villages invite les programmeurs de la Région à participer à sa quatrième édition des « Rencontres entre Compagnies et Programmeurs » dans l'Amphithéâtre

Depuis 2012 Opening Nights-Par les Villages organise régulièrement des rencontres entre des artistes du spectacle vivant - théâtre et danse - qui présentent leurs démarches artistiques et des responsables de la programmation, directeurs de théâtres, élus à la culture en charge de la programmation, responsables et salariés de services culturels municipaux...

C'est l'occasion pour tous d'échanger

dans un contexte favorisant l'écoute, le partage d'information, la prise en compte des enjeux de la profession dans son ensemble. Opening Nights-Par les Villages donne la parole aux artistes et aux programmateurs et ainsi participe au développement de relations partenariales et de reconnaissance mutuelle.

Cet automne, en complicité avec la ville d'Aix en Provence, la quatrième édition de ces rencontres intègre la dynamique de La Belle Saison et sera consacrée aux spectacles pour le jeune public.

Le collectif d'artistes et de compagnies du spectacle vivant rassemblé depuis 2007 pour faire vivre la manifestation «Par les Villages» organise la présentation de sept projets destinés à la jeunesse parmi lesquels celui proposé par Opening Nights dans le cadre de la Belle Saison sur le thème «Petits hommes, je voudrais vous parler» programmé le 30 octobre au Bois de L'Aune. Ces rencontres seront un temps privilégié

d'échange entre les compagnies qui présenteront leur projet artistique, les programmateurs venus témoigner de leurs approches et des modes d'élaboration de leurs saisons. L'enjeu pour les programmateurs est de découvrir dans un temps restreint des propositions artistiques diverses et, pourquoi pas, de se laisser surprendre par des compagnies nouvelles sans être contraints au cumul de rendez-vous chronophages. Pour les compagnies il s'agit de faire connaître leurs créations en cours ou récentes, mais aussi leur démarche artistique plus globale dans un contexte dégagé de l'urgence de convaincre pour vendre.

La journée est organisée en deux temps. La matinée sera consacrée à la présentation des travaux des compagnies qui répondront aux questions des participants. Après un apéritif déjeunatoire, la parole sera donnée aux programmateurs. Quelques témoignages seront sollicités pour nourrir réflexion et débat.

## LE GRAND ATELIER

### SAMEDI 17 OCTOBRE

Pendant cette journée, les espaces municipaux de la **Cité du Livre d'Aix-en-Provence** deviennent un grand atelier, encadré par des professionnels, dédié à la médiation culturelle. Vous trouverez ici le programme détaillé proposé afin de découvrir en famille et en s'amusant, l'univers des spectacles de ce Mâmaix 2015 !

Il ne faut pas hésiter : « On se lance avec Mâmaix ! ».

Inscrivez-vous **gratuitement** avec vos enfants en contactant directement les lieux...

### ATELIER FAMILLE DE MANIPULATION DE MARIONNETTES

*Animé par la Compagnie Philippe Car, Agence de Voyages Imaginaires*

Un atelier, animé par 2 comédiennes de l'Agence de Voyages Imaginaires, pour partager en famille une initiation à la manipulation de marionnettes à partir de scènes choisies du spectacle *Le Conte d'Hiver*, à découvrir en novembre au Théâtre du Jeu de Paume.

Pour chaque rôle, un duo : l'un parle, l'autre manipule. L'atelier sera filmé afin de donner lieu à la réalisation d'une vidéo à visionner ensemble en fin de séance.

Un moment d'échange ludique et convivial pour comprendre la pièce et ses enjeux avant de la découvrir sur scène !



10 ans

Parents et enfants à partir de



10h - Salle Vilette

(Conservatoire Darius Milhaud)



2h

Avec le Théâtre du Jeu de Paume

Spectacle en lien : *Le Conte d'Hiver*

#### INFORMATIONS ET INSCRIPTION

08 2013 2013

#### POUR PLUS D'INFORMATION, CONTACTER :

Opening Nights - Francine Mathez Duriez



06 74 71 51 15



opening.nights@laposte.net

## PARCOURS SONORE

*Animé par Hervé Lelardoux de la Compagnie l'Arpeur*

En cohérence avec sa démarche artistique, le directeur artistique du Théâtre de l'Arpeur propose un atelier d'approche sensible à la ville. Les enfants sont invités à entrer dans une fiction et à participer à l'élaboration d'un récit. Comment les enfants appréhendent-ils l'espace urbain et quel imaginaire suscite-t-il chez eux ? Hors de la maison, hors de la famille en découvrant la ville, c'est le monde qu'ils explorent. Chaque jour les enfants font l'apprentissage de la ville, ses règles, ses codes, son histoire, son organisation, ses dangers... À partir d'une situation de pratique de la ville simple (la déambulation dans

une rue), les enfants seront emmenés à imaginer des histoires inspirées de l'espace urbain qu'ils connaissent.



Malvoyants, parents et enfants à partir de 7 ans



2 séances : 10h et 14h (Cité du Livre)



2h

*Avec le Bois de L'Aune  
Spectacle en lien : + j'avance, + le chemin s'étire*

**INFORMATIONS ET INSCRIPTION**  
04 42 93 85 44

## DÉCOUVERTE DE L'ART DU CLOWN

*Animé par la Compagnie Éponyme*

À travers des jeux, les enfants vont utiliser leur énergie pour donner à leur clown toute leur imagination et leur fantaisie. Des jeux et exercices sont proposés : ils sont là pour détendre, mettre en confiance, amuser, stimuler, réveiller et se connaître les uns, les autres.

À travers les improvisations à deux, les enfants vont tenter de développer l'écoute et la relation à l'autre comme à leur clown pour essayer de trouver le caractère de leur clown.



De 6 ans à 9 ans



10h - Salle Germain Nouveau et salle Ottlet (Cité du Livre)



2h

*Avec Le Petit Duc/ Théâtre et Chansons  
Spectacle en lien : C'Étoit Ça ?*

**INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS**  
04 42 27 37 39

## L'OISEAU LIVRE

*Animé par l'atelier de la Pierre Blanche*

Un atelier de lecture à voix haute d'albums pour les tout-petits en direction des parents, pour réveiller les histoires, les susurrer, jouer avec les sons, jouer

avec la voix, pour se faire plaisir dans le partage, pour que l'histoire s'envole vers les yeux et les oreilles.



Parents (présence possible des enfants de 3 mois à 3 ans)



Salle Gattegno (Cité du Livre)



Durée : 1h30

*Avec la Mareschale  
Spectacle en lien : L'Oiseau Livre*

**INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS**  
06 34 26 51 73

## THÉÂTRE D'OBJET MODE D'EMPLOI

*Animé par le Théâtre de Cuisine*

Deux spécialistes du théâtre d'objet reviennent sur la fabrication de scènes mythiques du genre : une conférence qui déborde inévitablement de son cadre.

L'un habillé en rouge, parce que c'est la couleur du théâtre. L'autre habillé en noir, parce que c'est la couleur des coulisses. L'un ouvre ses valises, en sort les projecteurs. L'autre ouvre sa valise, en sort un désert. Noir et blanc... Genre aussi Indiana Jones, couleurs.

Suivent des scènes de théâtre d'objet, créées par Agnès Limbos, Gyulia Molnar, Jacques Manarf, Katy Deville, Christian Carrignon... Il y a celui qui joue et décortique quelques scènes fameuses.

Il y a celui qui essaie de conserver un peu d'ordre dans cette conférence qui ressemble à un spectacle.



À partir de 8 ans



3 séances : 10h30/ 14h/ 15h30

Centre Albert Camus (bibliothèque Méjanes)



20 min

*Avec le 3bisF - Lieu d'arts contemporains  
Spectacle en lien : Je serai Macbeth*

**INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS**  
04 42 16 17 75

## ATELIER PARTICIPATIF DE CINÉ-CONCERT

*Animé par l'Orchestre Régional d'Avignon Provence*

Petits et grands sont invités à improviser une bande-son originale pour les films de Chaplin et du *Prince*

*Ahmed*, pour découvrir la magie de l'alchimie entre musiques et images.



Ouvert à tous les publics, enfants et adultes, sans aucune connaissance musicale requise  
Entrée libre sur réservation dans la limite des places disponibles



2 séances : 11h / 15h00  
Salle Armand Lunel (Cité du Livre)



1h30  
Avec le Grand Théâtre de Provence

*Spectacle en lien : Charlot soldat et les Aventures du Prince Ahmed*

Médiateurs : Isabelle Ronzier, chargée de production des ciné-concerts et des créations jeune public pour l'Orchestre Régional Avignon Provence.

Artiste : Alex Grillo, percussions

### INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS

08 20 13 20 13

## THÉÂTRE ENFANTS/ PARENTS

*Animé par Marie Provence*

Dans un esprit ludique et bienveillant, cet atelier favorise la prise de parole en public, l'écoute et la mise en avant de sa singularité.

Suit une présentation de l'histoire de "l'enfant sauvage" qui débouche sur un deuxième temps d'improvisation et de jeu.



Parents et enfants à partir de 8 ans



14h - Salle Gattegno (Cité du Livre)



2h30

Avec le Théâtre Antoine Vitez  
*Spectacle en lien : L'Enfant Sauvage*

### INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS

04 13 55 35 76

## MANIPULER DES MARIONNETTES D'OMBRES

*Animé par Cyril Bourgois*

Cet atelier a pour objectif de découvrir le théâtre de marionnettes d'ombres, la manipulation et les techniques de narration liées à cet art. L'échange

sera au centre de nos explorations, faisant de chacun un acteur de la création en cours.



Parents et enfants à partir de 8 ans



14h - Amphithéâtre de la Verrière. (Cité du Livre)



2h30

Avec le Théâtre Antoine Vitez  
*Spectacle en lien : Les bons contes du bon vieux temps*

### INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS

04 13 55 35 76

## ATEBUGLUBIERS PÉDABUGLUGIQUES

*Animé par Abel Croze*

"Moi j'm'en fiche j'ai ma trompette!"  
C'est la phrase répétée par les enfants dans la chanson originale de Bourvil. Mais on pourrait très bien faire: Moi j'm'en fiche j'ai ma maracas, mon triangle, ma cloche, mon corps, mes mains, etc. Au fil de jeux, les enfants se mettent en rythme, placent des sons (clapement de mains par exemple) en coordination avec les pas, les mouvements qui

font sentir la cadence. En marchant, en stoppant, en balançant, avec des exercices de percussions corporelles, on met son corps et ses émotions dans le tempo. On fait la même chose avec un instrument dont on aura préalablement étudié la manipulation et on met en place des jeux d'improvisation, seul ou à plusieurs, pour rentrer dans l'univers de la musique et se faire plaisir ensemble.



enfant à partir de 3 ans



14h30 - Salle Bouvaist  
(Bibliothèque Méjanès)



1h

Avec Le Petit Duc/ Théâtre et Chansons  
*Spectacle en lien : Abuglulu*

### INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS

04 42 27 37 39



## ATELIER LECTURE PLUS

*Animé par le Théâtre des Ateliers*

L'opération Lecture Plus en direction du jeune public est née en 1995 de la volonté d'Alain Simon, directeur artistique du Théâtre des Ateliers, de proposer une rencontre active entre les comédiens et les enfants. À partir de la lecture d'un conte et passant de la narration à l'interprétation, les comédiens du Théâtre des Ateliers créent un théâtre d'urgence, provisoire, spontané. L'enfant transforme souvent des objets usuels en objet de jeu et leur fait raconter une histoire ou les utilise comme illustration de l'histoire qu'il raconte. C'est pourquoi l'utilisation de matériaux élémentaires - emballages en carton, fil de fer - et le détournement d'objets quotidiens dans Lecture Plus sont particulièrement efficaces pour solliciter l'imaginaire du jeune public en le rendant ainsi complice du déplacement de sens auquel il assiste.

Fort de cette expérience, cet atelier propose de découvrir comment fonctionne Lecture Plus et aux participants de vivre ces allers et retours entre la lecture et le jeu...



Parents et enfants à partir de

8 ans



17h30 - Amphithéâtre de la Verrière (Cité du Livre)



1h30

*Avec le Théâtre des ateliers*

*Spectacle en lien : Lecture Plus*

*L'arbre qui parle : Conte du Congo*

### INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS

04 42 38 10 45

ou [theatredesateliers@yahoo.fr](mailto:theatredesateliers@yahoo.fr)

## LES ANIMATIONS

Pour rythmer cette journée en s'amusant, deux moments de jeux, de fête, de convivialité et de musique live sont prévus et ouverts à tous en accès libre...

### L'APÉRO-MUSICAL DU DUO BAB

Le duo Bab vous propose un moment musical interactif où les enfants du public vont à la fois écouter et participer. Dans chaque chanson ils auront des missions: chanter, danser, faire des percussions corporelles, sauter comme des kangourous, jouer avec les mots... L'esprit d'équipe, le courage et le fun sont au rendez-vous sur des musiques entraînantes et des paroles drôles. Les enfants se prennent facilement au jeu et les échanges qui se créent sont amusants.

### BAB et l'orchestre des chats



12h00 - Square du Préau Guindon

(Cité du Livre)



Tout public





### GOÛTER ANIMÉ AVEC LA COMPAGNIE LA RUMEUR : ZÉBULON, LE MANÈGE MUSICAL

Au moment tant attendu du goûter, la Compagnie la Rumeur interviendra à partir de 16h avec un manège musical original et vous propose de découvrir leur toute nouvelle création 2015 : *Zébulon, Le Manège Musical*.

Il s'agit de reconstituer la magie des carrousels d'antan à partir d'une démarche collaborative. Le manège est en grande partie élaboré à partir de matériaux et d'objets de récupération, réalisé en partenariat avec la communauté d'Emmaüs Saint Marcel. C'est un projet collectif ludique, citoyen, artistique et culturel tourné vers l'enfance qui s'inscrit dans l'économie sociale et solidaire.

#### Une machine à rêve

Dans une atmosphère foraine, les

parents participent à l'envol des enfants en faisant tourner eux-mêmes « Zébulon » !

Mis en musique par l'orgue de Barbarie de la Compagnie, un instrument mécanique à vent, appelé automatophone qui suscite toujours la curiosité des petits et des grands, sa musicalité chaleureuse et nostalgique nous plonge dans l'univers des fêtes foraines et guinguettes d'autrefois.

Montez à bord, choisissez l'engin et le costume associé pour incarner le personnage de votre choix et laissez-vous porter par Zébulon !

#### Compagnie La Rumeur, Le Manège musical



16h00 / 18h30 - Square du Préau  
Guindon de la Cité du Livre



De 6 mois à 6 ans sur le manège  
De 18 à 99 ans pour la propulsion !

## DIMANCHE 18 OCTOBRE

Pour le dimanche, « On se lance avec Mômaix ! » et son grand atelier continue chez certains de nos partenaires...

### PARCOURS SONORE

*Animé par Hervé Lelardoux de la Compagnie l'Arpenteur*

À partir d'une situation de pratique de la ville simple (la déambulation dans une rue), les enfants seront emmenés à imaginer des histoires inspirées de l'espace urbain qu'ils connaissent.

Description complète page 8.



Malvoyants, parents et  
enfants à partir de 7 ans



14h - Bois de L'Aune



2h

*Avec le Bois de L'Aune*

*Spectacle en lien : + j'avance, + le  
chemin s'étire*

#### INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS

04 42 93 85 44

### ATELIER THÉÂTRE

*Animé par le Théâtre Ainsi de suite, Claude Pelopidas, Stéphane Lafaille*

Ces trois ateliers successifs se déroulent en deux temps : il y a tout d'abord un échange avec les enfants pour leur expliquer l'histoire, les personnages, la mise en scène... Notre jeune public est ensuite invité à venir sur les planches pour interpréter la scène où Petit Tom (l'enfant de la pièce) rencontre Monsieur Scrooge. On imaginera pour finir d'autres scènes de rencontre entre le méchant Scrooge et les enfants du vieux Londres de Charles Dickens.



enfants à partir de 7/8 ans



3 séances : 14h / 15h / 16h

Au Théâtre, Ainsi de suite



1h

*Avec le Théâtre, Ainsi de suite*

*Spectacle en lien : La Folle Histoire  
de Monsieur Scrooge*

#### INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS

06 15 84 12 58 ou 06 10 62 65 12



# CALENDRIER DES SPECTACLES

## OCTOBRE

**16** **vendredi**

> **Le Voyager Record**

Théâtre du jeu de Paume • 19h00

**17** **samedi**

> **Le Carnaval jazz des animaux**

Grand Théâtre de Provence • 15h00

> **Le Concerto pour violon et orchestre en mi-mineur de Félix Mendelssohn expliqué aux enfants!**

Conservatoire Darius Milhaud • 17h00

> **Não Não**

Bois de L'Aune • 16h00 et 18h00

> **Le Petit Chaperon Rouge n'avait jamais eu de chance avec ses chèvres**

Théâtre Antoine Vitez • 19h00

**18** **dimanche**

> **Não Não**

Bois de L'Aune • 11h00 et 15h00

**22** **jeudi**

> **Des Rêves dans le Sable**

Théâtre du Jeu de Paume • 15h00 et 17h00

**23** **vendredi**

> **Ciné – concert Charlie Chaplin**

Grand Théâtre de Provence – 19h00

**24** **samedi**

> **Ciné – concert Charlie Chaplin**

Grand Théâtre de Provence • 15h00

> **L'Enfant Sauvage**

Théâtre Antoine Vitez • 19h00

**26** **lundi**

> **L'arbre qui parle – Conte du Congo - Lecture plus**

Théâtre des Ateliers • 15h00

**27** **mardi**

> **L'arbre qui parle – Conte du Congo - Lecture plus**

Théâtre des Ateliers • 15h00

> + **j'avance + le chemin s'étire**

Bois de L'Aune • 14h30 et 19h30

**28** **mercredi**

> + **j'avance + le chemin s'étire**

Bois de L'Aune • 14h30 et 19h30

> **L'arbre qui parle – Conte du Congo - Lecture plus**

Théâtre des Ateliers • 15h00

**29** **jeudi**

> **L'arbre qui parle – Conte du Congo - Lecture plus**

Théâtre des Ateliers • 15h00

**30** **vendredi**

> **Journée Par les Villages**

Bois de L'Aune • 10h30 et 14h00

## NOVEMBRE

**4** **mercredi**

> **L'arbre qui parle – Conte du Congo - Lecture plus**

Théâtre des ateliers • 15h00

> **Les bons contes du bon vieux temps**

Théâtre Antoine Vitez • 15h00 et 19h00

**12** **jeudi**

> **Je serai Macbeth**

3Bisf • 19h00

**13** **vendredi**

> **Je serai Macbeth**

3 Bis f • 21h00

**14** **samedi**

> **Je serai Macbeth**

3 Bis f • 15h00

**17** **mardi**

> **Le conte d'hiver**

Théâtre du Jeu de Paume • 20h30

**18** **mercredi**

> **Au bout du conte**

La Mareschale • 15h00

> **Le Conte d'Hiver**

Théâtre du Jeu de Paume • 19h00

> **L'arbre qui parle – Conte du Congo - Lecture plus**

Théâtre des ateliers • 15h00

**19** **jeudi**

> **Le Conte d'Hiver**

Théâtre du Jeu de Paume • 20h30

**20** **vendredi**

> **Le Conte d'Hiver**

Théâtre du Jeu de Paume • 20h30

**21** **samedi**

> **Pierre et le Loup, la suite...**

Auditorium Campra du Conservatoire  
Darius Milhaud • 17h00

> **Le Conte d'Hiver**

Théâtre du Jeu de Paume • 20h30

**27** **vendredi**

> **Les Aventures de Pinocchio**

Théâtre Antoine Vitez • 19h00

**29** **dimanche**

> **Çekoi Ça ?**

Le Petit Duc (association Théâtre et Chansons) • 14h00 et 17h00

## DÉCEMBRE

**9** **mercredi**

> **L'arbre qui parle – Conte du Congo - Lecture plus**

Théâtre des Ateliers • 15h00

**12** **samedi**

> **Les Aventures du Prince Ahmed**

Grand Théâtre de Provence • 15h00

**13** **dimanche**

> **Abuglubu**

Le Petit Duc (association Théâtre et Chansons) • 14h00 et 17h00

**16** **mercredi**

> **L'oiseau livre**

La Mareschale • 15h00

**18** **vendredi**

> **La folle Histoire de M. Scrooge**

Théâtre, Ainsi de Suite • 18h30

**19** **dimanche**

> **La folle Histoire de M. Scrooge**

Théâtre, Ainsi de Suite • 14h30 et 17h00

## Le Voyager Record

*Collectif I'm a bird now*

Vendredi 16 octobre à 19h

### THÉÂTRE



À partir de 8 ans



1h



7€/enfant et 11€/adulte

### INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

08 2013 2013

[www.lestheatres.net](http://www.lestheatres.net)



Lorsque E.T. est retourné dans sa maison là-haut parmi les étoiles, il a emporté avec lui toute la mémoire du monde terrestre. Enfin presque ! *Le Voyager Record* est une bouteille à la mer, une invitation à croire en l'Homme adressée autant aux enfants qu'aux parents.

En 1977, la NASA envoya dans l'espace la sonde Voyager. À son bord un disque d'or gravé avec ce qu'était l'humanité, sa culture, sa vie à ce moment-là. Une cantate de Bach et le bruit du marteau piqueur, un enregistrement de David Bowie et le chant de la baleine, des textes de Jules Verne et le déferlement de la mer, des images d'animaux et des photos des montagnes. En 2012 la sonde a quitté le système solaire et lorsque son moteur se sera arrêté, elle restera suspendue au milieu des étoiles portant en elle et pour toujours une partie de notre histoire. Va-t-elle rencontrer un être vivant qui le lira ?

*Conception et interprétation : Daniela Labbé Cabrera et Anne-Élodie Sorlin*

*Collectif I am a bird now*

## Le Carnaval jazz des animaux

*David Enhco and The Amazing Kingstone Big Band*

Samedi 17 octobre à 15h

### JAZZ JEUNE PUBLIC



À partir de 6 ans



1 h (sous réserve)



7€/enfant et 11€/adulte

### INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

08 2013 2013

[www.lestheatres.net](http://www.lestheatres.net)

Après le succès remporté en 2014, sur la scène du Grand Théâtre, par un *Pierre et le loup* très jazz, David Enhco et ses complices de The Amazing Keystone Big Band poursuivent l'aventure avec un Carnaval jazz des animaux.

Le bestiaire de Saint-Saëns prend vie par la magie des instruments typiques des fanfares de La Nouvelle-Orléans : le lion est trombone, le cygne, saxophone, l'éléphant, un tuba, les poissons de l'aquarium, une trompette.

L'histoire du *Carnaval*, racontée par un loup facétieux, devient le prétexte à découvrir, en s'amusant ou en chantant, le jazz dans toutes ses expressions !

*D'après Camille Saint-Saëns,  
le Carnaval des animaux*

*Ré-écriture jazz par Bastien Ballaz,  
Jon Boutellier, Frédéric Nardin  
et David Enhco*

*The Amazing Keystone Big Band  
dirigé par Bastien Ballaz,  
Jon Boutellier, Frédéric Nardin  
et David Enhco*



BOIS DE L'AUNE

## Não Não

Compagnie Le Vent des Forges | Odile L'Hermitte et Marie Tuffin

Samedi 17 octobre à 16h et 18h  
Dimanche 18 octobre à 11h et 15h00

### THÉÂTRE



À partir de 2 ans



30 minutes



Entrée libre sur réservation

### INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

04 42 93 85 40



Pour les tout petits et les grands, un spectacle tout en argile crue, tendre, rebelle, pour raconter les évasions sensorielles et salissantes du tout petit, pour dire les appétits et les interdits, pour mettre en lumière les émotions de l'adulte aussi, lorsque le "non !" se crie.

Au début, une boule blanche, posée au milieu d'un champ d'argile jaune. Puis Não apparaît, pétrit des mains des comédiennes...

Odile L'Hermitte, metteuse en scène et comédienne, formée aux arts de la marionnette et du théâtre d'objet, fonde en 2005 la compagnie Le Vent des Forges avec Marie Tuffin, artiste céramiste et comédienne. Le théâtre d'argile manipulée, c'est avant tout la rencontre fortuite de cette artiste potière et de cette comédienne en plein questionnement sur leurs arts. Ensemble, elles travaillent la matière argile comme matière à langage scénique, élément de la dramaturgie d'un spectacle.

*Créé par Odile L'Hermitte et Marie Tuffin*

*Avec Mariana Caetano  
et Christine Defay*

CONSERVATOIRE DARIUS MILHAUD (AUDITORIUM CAMPRA)

## Concerto pour violon et orchestre en mi-mineur

*de Mendelssohn expliqué aux enfants !*

Samedi 17 octobre à 17h00

### MUSIQUE CLASSIQUE



À partir de 8 ans



1h



Entrée libre, dans la limite des places disponibles

### INFORMATIONS :

04 88 71 84 20

Qu'est-ce qu'un concerto ? À quoi sert un chef d'orchestre ? Comment fonctionne un orchestre symphonique ? Pourquoi Félix Mendelssohn est-il un compositeur romantique ? Venez chercher les réponses à toutes ces questions...

*Violon solo : Bilal Al-Nemr*

*Orchestre symphonique  
du conservatoire*

*Présentation et direction :  
Jean Philippe Dambreville*



# Le petit chaperon rouge n'avait jamais eu de chance avec ses chèvres

Conservatoire du Grand Avignon et  
la classe de 5<sup>e</sup> à Horaires Aménagés  
Théâtre du collège Viala d'Avignon

Samedi 17 octobre 19h

## THÉÂTRE



À partir de 9 ans



1h



Entrée libre sur réservation

## INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

04 13 55 35 76

[www.theatre-vitez.com](http://www.theatre-vitez.com)

Depuis quelques années, peu de contes traditionnels ont échappé à la moulinette de la revisitation, aux tentatives plus ou moins heureuses d'actualisation, et autres pratiques de mise à jour inspirées ou non par les instances éducatives.

Le fameux *Petit Chaperon Rouge* est ainsi passé par toutes les couleurs de l'arc-en-ciel de la modernisation.



Partant de ces observations, et avec un grand souci d'impertinence, nous décidons d'explorer ce qui se cache sous ce Chaperon protéiforme, objet de toutes les convoitises - loups, grands-mères, mais aussi psychanalystes, universitaires, auteurs « jeune public », etc.

Textes : Charles Perrault, Gilbert Lascault,  
Bruno Bettelheim, Chaval,  
Alphonse Daudet

Adaptation, direction, mise en scène et  
scénographie : Sylvie Boutley

Avec des élèves et anciens élèves du  
Conservatoire du Grand Avignon

Illustration : Gustave Doré, avec  
l'autorisation de la BMVR de Marseille

# Des Rêves dans le sable

Spectacle créé par Lorène Bihorel, compagnie Sable d'Avril

Jeudi 22 octobre à 15h et 17h

## THÉÂTRE



À partir de 6 ans



1h



7€/enfant et 11€/adulte

## INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

08 2013 2013

[www.lestheatres.net](http://www.lestheatres.net)



© Lorène Bihorel

Consacré Prix du public d'Avignon Off 2014, *Des Rêves dans le sable* est une réussite magistrale, bouleversante de beauté. Courez-y !

Cette jeune artiste réussit le tour de force de suspendre le temps en racontant des mythes exotiques et oniriques avec un peu de sable, de musique et de lumière. C'est ainsi qu'elle donne vie à de fabuleux personnages et à des histoires à inspirations japonisantes et orientales sur une table lumineuse diffusée sur grand écran qui laisse irradier son talent et sa créativité. La technique, la finesse et la précision dont Lorène fait preuve à chaque instant subjuguent tout autant. Les couleurs sont apaisantes, les contes fascinants et les mines réjouies sur les visages des enfants. Le tout donne chaud au cœur de quiconque saura se laisser envoûter par la poésie des rêves ainsi parsemés dans le sable.

## GRAND THÉÂTRE DE PROVENCE

# Charlie Chaplin

Orchestre Régional Avignon Provence

Vendredi 23 à 19h00  
et Samedi 24 octobre à 15h00

### CINÉ CONCERT



À partir de 8 ans



1 h (sous réserve)



7€/enfant et 11€/adulte

### INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

08 2013 2013

[www.lestheatres.net](http://www.lestheatres.net)



Deux des premiers succès de Charlot en un ciné-concert !

### Charlot Soldat

Au début de la Première Guerre mondiale, Charlot est recruté dans une section de fantassins. Envoyé sur le front en France, il connaît toutes les privations de la vie des tranchées, mais rencontre une Française qu'il délivre par la suite des troupes allemandes. Ainsi commencent les aventures de Charlot Soldat, héros intrépide malgré lui.

### Une Vie de Chien

Charlot se lie d'amitié avec deux exclus de la société : Scraps, un chien errant, et une jeune serveuse au Green Lantern. Avec l'aide de Scraps, il triomphe de deux voleurs dont il gagne un portefeuille bien rempli, ce qui présage une fin heureuse pour cette Vie de chien.

*Soulignant l'intensité des images,  
l'Orchestre Régional Avignon Provence,  
sous la direction d'Alexandre Piquion  
interprète en direct la musique tendre  
et pleine d'humour composée  
par Chaplin lui-même.*

## THÉÂTRE ANTOINE VITEZ

# L'Enfant Sauvage

Cie 7ème Ciel

Samedi 24 octobre 19h

### THÉÂTRE



À partir de 9 ans



1h20



Tarif unique : 6 €

### INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

04 13 55 35 76

[www.theatre-vitez.com](http://www.theatre-vitez.com)

Un enfant sauvage est capturé dans une forêt par des chasseurs. Il a survécu pendant 12 ans, seul, à l'écart de la société. Qui est-il ? D'où vient-il ? Comment l'aider à retrouver le langage et le goût des autres ? Le docteur Villeneuve, assisté de sa bonne, va entreprendre avec passion cette éducation particulière...

Après François Truffaut, Bruno Castan perpétue le mythe, l'histoire extraordinaire de Victor de l'Aveyron, et nous questionne sur notre propre sauvagerie.

Une mise en scène onirique, un univers fantastique, mêlant tendresse, humour et une pointe de cynisme.



© Chedly Zouiten

*De Bruno Castan  
Mise en scène : Marie Provence*

*Compagnie 7e ciel, Marseille*

*Avec : Flavio Franciulli, Mathieu Bonfils,  
Sonia Pintor i Font, Philippe Lévy*

*Création lumière et musique :  
Damien Thille*

*Création son : Etienne Fortin*

*Collaboration chorégraphique : Jean-  
Jacques Sanchez*

*Scénographie et accessoires :  
Sonia Mikowsky*

*Costumes : Catherine Oliveira*

## THÉÂTRE DES ATELIERS

# L'arbre qui parle

Lecture plus - Conte du Congo



© Jacques Brosier

Lundi 26 octobre à 15h  
Mardi 27 octobre à 15h  
Mercredi 28 octobre à 15h  
Jeudi 29 octobre à 15h  
Mercredis 4, 18 novembre  
et 9 décembre à 15h

## THÉÂTRE



À partir de 5 ans



50 min



Tarif unique : 7 €,  
goûter compris pour les enfants

## INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

04 42 38 10 45 ou courriel :  
theatredesateliers@yahoo.fr  
www.theatre-des-ateliers-aix.com

« Dans la forêt vierge du Congo peuplée d'animaux sauvages existait un arbre mystérieux. Un jour un villageois partit avec son chien chasser dans la forêt. Sans attendre

son maître, le chien s'enfonça dans la végétation luxuriante. Il entendit alors une voix douce qui l'appelait par son nom pour l'attirer. C'était celle de "l'arbre qui parle"... ».

Lecture Plus s'adresse au jeune public tout au long de la saison.

À partir de la lecture d'un conte, les comédiens du Théâtre des Ateliers créent un théâtre d'urgence, provisoire, spontané, fait de carton, de lumière et d'obscurité. Les contes de cette saison proviennent du Congo, et permettront aux enfants de découvrir un autre univers, une autre culture, et en même temps de mesurer le caractère universel des contes. Chaque séance est suivie d'un goûter-rencontre, moment de convivialité pour les enfants qui peuvent échanger leurs impressions avec les comédiens, voir comment sont conçus décors et accessoires et s'emparer du plateau.

*Avec Jacques Brosier, Alice Chenu,  
Noëlie Giraud et Gilles Jolly*

## BOIS DE L'AUNE

# + j'avance + le chemin s'étire

Théâtre de l'Arpenteur | Hervé Lelardoux

Mardi 27 octobre à 14h30 et 19h30  
Mercredi 28 octobre à 14h30 et 19h30

## THÉÂTRE



À partir de 7 ans



1h10



Entrée libre sur réservation

.....  
**INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :**  
04 42 93 85 40

Noémie ne nous voit pas. Elle ne voit pas les gens, ni les maisons, ni les voitures, ni le ciel, ni la mer. Elle voit différemment. Noémie est aveugle. Le monde qui l'entoure, elle l'imagine derrière ses yeux fermés. Tous les

matins, son père l'accompagne à l'école. Il lui enseigne le parcours, l'aide à prendre ses repères pour qu'un jour elle puisse aller seule à l'école. Ce jour-là est arrivé. Ce soir-là, Noémie se répète encore et encore le parcours, avant de s'endormir. Dans ses rêves, elle refait le chemin. Ce parcours imaginaire devient un espace fantastique, où l'on croise le lapin d'Alice, des archéologues qui vivent sous la ville et des feux tricolores qui parlent.

Depuis 1998, le Théâtre de l'Arpenteur développe le concept de Ville Invisible. Il s'agit d'une démarche consacrée à l'imaginaire urbain, d'une autre manière d'inscrire le théâtre dans la cité et de mettre en relation un public avec ses espaces de vie quotidiens. En réinterrogeant le théâtre, c'est le réel que l'Arpenteur interroge en alternant ainsi de façon non systématique théâtre en salle et hors salle.

*De et mis en scène par Hervé Lelardoux*

*Réalisateur sonore : David Segalen*

*Avec Michel Hermouet et Catherine Riaux  
et le concours de Anaïs Bossy*



© Nicolas Joubard



BOIS DE L'AUNE

# JOURNÉE PAR LES VILLAGES

Senna'ga Compagnie | L'Auguste Théâtre | Cie Marie Hélène Desmaris | La Variante | Brigitte Quittet



Vendredi 30 octobre

## THÉÂTRE DANSE (+ 6 ANS)



Entrée libre sur réservation

### INFORMATIONS / RÉSERVATIONS

pour la matinée et/ou l'après-midi  
auprès du Bois de L'Aune :

04 42 93 85 40

Quatre metteurs en scène et une chorégraphe du collectif Opening Nights - Par les Villages s'emparent

du thème "Petits hommes je voudrais vous parler" et invitent les plus jeunes à partager questions et interrogations sur le monde avec sérieux et légèreté. Vous y croiserez des clowns philosophes (parce que si on ne connaît pas tout, on peut y penser, et c'est déjà beaucoup), deux danseuses (l'une encore enfant et sa complice adulte), un prince dans son parcours initiatique à la recherche de la vérité, un savant océanographe, des enfants amoureux questionnant leurs origines... et tous les personnages qu'ils inviteront sur le plateau.

Vendredi 30 octobre à 10h30

## Et quand je danse je suis...

Compagnie Marie Hélène Desmaris

### DANSE (+5 ANS)



20 minutes

Comment une petite fille exprime par la danse ce qu'elle voit et ce qu'elle ressent, avec la complicité de l'adulte, son double, son devenir.

Chorégraphie de Marie Hélène Desmaris  
Avec Alice Galodé et Jeanne Ravry

## Oui, mais alors...

L'Auguste Théâtre

### THÉÂTRE (+6 ANS)



30 minutes

Un dialogue de sourds entre deux clowns interpelle des sujets comme l'imagination, le fait de grandir, les questions relatives à l'identité et au bonheur.

Philosophie, poésie, fantaisie...

Texte de Eva Jacobi

Avec Jérôme Beaufils et Jérémy Buclon

Vendredi 30 octobre à 14h

## Le jeune prince et la vérité

de Jean-Claude Carrière

### THÉÂTRE (+9 ANS)



30 minutes

Impertinence, humour, scepticismisme et par-dessus tout humanisme jalonnent ce récit. Récit d'un voyage philosophique qui aboutit sur un trésor, la vérité, qui se révèle n'être qu'une illusion et qui renvoie chacun de nous au point zéro pour tout recommencer.

Brigitte Quittet

Avec Philippe Isnél, Geoffrey Couët,  
Johanna Griesser

# Le 7ème continent : la conférence

de Valérie Hernandez - Compagnie La Variante

## THÉÂTRE (+7 ANS)



35 minutes

Raymond Cassegrain, notre conférencier savant océanographe, propose aux enfants de réfléchir à la protection des mers et océans. C'est un conte, c'est ludique et pour cela le savant est accompagné de Lulu la poupée.

Avec Michel Ducros  
et Valérie Hernandez

# Arsène et Coquelicot de Sylvain Levey

Senna'ga Compagnie

## THÉÂTRE (+8 ANS)



45 minutes

Pourquoi Arsène, le vieil oncle d'Hippolyte, a-t-il une fleur tatouée sur le bras ? Pourquoi Coquelicot, l'arrière-arrière-grand-mère de Mirabelle, a-t-elle eu un seul enfant ? Mirabelle et Hippolyte, deux jeunes détectives amoureux débroussaillent leurs arbres généalogiques et font ressurgir des souvenirs enfouis. Ils reconstituent ensemble l'histoire des deux amants, séparés par la guerre et en s'appropriant leur passé, regardent vers l'avenir.

Avec Agnès Pétreau et Julien Asselin

## THÉÂTRE ANTOINE VITEZ

# Les bons contes du bon vieux temps

Compagnie pUnChiSnOtdeAd

Mercredi 4 novembre à 15h et 19h

## THÉÂTRE



À partir de 7 ans



1h



6 €

## INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

04 13 55 35 76

[www.theatre-vitez.com](http://www.theatre-vitez.com)

Quatre petites formes musicales d'ombres et de lumières.

Des adaptations de contes et légendes décalés, pour marionnettes, ombres, vidéo et musique, interprétés par deux marionnettistes et un musicien.

Mise en scène : Cyril Bourgois

Compagnie pUnChiSnOtdeAd, Dieppe

Avec : Charlotte Bonnet, Cyril Bourgois et  
Sylvain Freyermuth

Scénographie : Charlotte Bonnet, Musique :  
Sylvain Freyermuth

© Charlotte Bonnet



# Je serai Macbeth

Théâtre de Cuisine

Jeudi 12 novembre à 19h  
Vendredi 13 novembre à 21h  
Samedi 14 novembre à 15h

## THÉÂTRE D'OBJET SPECTACLE FAMILIAL



Tout Public à partir de 10 ans



55 min



Tarifs adulte : 6 €

Tarifs enfant : 4,50 €

### INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

04 42 16 17 75  
contact@3bisf.com  
www.3bisf.com

Les trompettes d'une grande bataille éclatent derrière le théâtre. Deux hommes blessés sont repoussés sur scène. Le plus petit hurle vers la coulisse :

- Je veux faire Macbeth en théâtre d'objet ! Je veux jouer sur une grande scène. Je veux de la lumière de théâtre, je veux de la fumée. Je veux jouer Macbeth en petit dans le grand théâtre ! Je serai Macbeth ! Et s'il faut mourir, je



© Philippe Housin

mourrais sur scène. Le petit théâtre a les mêmes droits que le grand théâtre ! Le grand gars, tout en noir, installe les scènes suivantes, pendant que le petit braille. Le grand veut bien faire tout ce que lui demande le petit, mais de là à faire tous les morts de la tragédie...

*Je serai Macbeth* est le désir de Christian Carrignon de voir se jouer devant nos yeux la tragédie de Shakespeare avec chevaux, soldats, forêt et château fort *made in china* – une maquette en quelque sorte, Macbeth en quelques scènes de Théâtre d'objet.

Et il n'est pas dit que le petit théâtre n'a pas les capacités de foutre la trouille comme le grand !

Texte : Christian Carrignon, d'après *Macbeth* de William Shakespeare

Mise en scène : Christian Carrignon

Direction d'acteurs : Katy Deville

Jeu : Christian Carrignon et Paolo Cafiero

Assistanat, création lumière et régie : Paolo Cafiero

Régie plateau : Viviane Vermignon

# Au bout du Conte

Compagnie La Tête dans les Nuages

Mercredi 18 novembre à 15h

## THÉÂTRE



À partir de 6 ans



55 min



Entrée gratuite sur réservation

### INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

04 42 59 19 71  
accueil@lamareschale.org



© Maryvonne Colombani

Un frère et une sœur se retrouvent dans le grenier de la maison de leur grand-mère, partie rejoindre les étoiles... Ils découvrent des objets et des livres anciens chargés de souvenirs. Mais que faire de toutes ces "vieilles" ? L'un veut les jeter, l'autre hésite à les garder, surtout les livres contenant les histoires qui ponctuaient leur enfance... Mais pas de place pour le passé !

Tout à coup surgit, furieux, le Grand Maître des Histoires, gardien des contes et de l'imaginaire. Il entraîne alors le frère et la sœur d'aventures fantastiques et féériques dans différents pays méditerranéens, de l'Italie à la Provence en passant par la Kabylie et la Grèce.

À travers ce parcours initiatique de pays en pays, le Grand Maître des histoires réussira-t-il à leur faire comprendre l'utilité des livres et les secrets qu'ils renferment, dans la transmission des contes de génération en génération.



## THÉÂTRE DU JEU DE PAUME

# Le Conte d'Hiver

Agence de Voyages Imaginaires  
et Cie Philippe Car

Mardi 17 novembre à 20h30  
Mercredi 18 novembre à 19h  
Jeudi 19 novembre à 20h30  
Vendredi 20 novembre à 20h30  
Samedi 21 novembre à 20h30

## THÉÂTRE



À partir de 8 ans



Durée NC: spectacle en création



Tarifs : 7€/enfant et 11€/adulte

## INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

08 013 2013

[www.lestheatres.net](http://www.lestheatres.net)

Nul besoin de vous présenter Philippe Car et sa bande. Joyeux lurons applaudis pour leur *Bourgeois Gentilhomme* et *El Cid*! au Gymnase; c'est au Jeu de Paume qu'ils posent cette saison leurs valises. Ils reprennent la tragi-comédie de Shakespeare en l'abordant comme un conte : en musique, avec du merveilleux et de la magie. Tout un programme.



© Elian Bachini

*Le Conte d'hiver* est l'histoire d'un roi qui explose d'une folie ravageuse par jalousie. Une jalousie terrible, maladive et sans objet, la pire de toutes. Par sa seule faute, il va causer la perte des êtres qui lui sont les plus chers.

Nous sommes en Bohême, les personnages sont tragiques, à l'image de la fureur du Roi Leontes, le ton est lourd, hitchcockien. Mais de cette fureur naîtra le rire, du monstrueux la fantaisie. Des clowns entrent en scène. Nous sommes en Sicile, l'ambiance est à la pastorale italienne, aux marchands de cacahuètes. La tragédie se transforme pour faire du *Conte d'hiver* une comédie foraine et foutraque. L'amour triomphe de la mort et il y a même un happy end !

*D'après William Shakespeare*

*Mise en scène Philippe Car*

*Comédiens et musiciens Valérie Bournet,  
Francisco Cabello,  
Philippe Car, Nicolas Delorme, Susanna  
Martini, Vincent Trouble*

## CONSERVATOIRE DARIUS MILHAUD (AUDITORIUM CAMPRA)

# Pierre et le loup, la suite...

Samedi 21 novembre à 17h00

## MUSIQUE CLASSIQUE



À partir de 8 ans



1h



Entrée libre dans la limite des places disponibles

## INFORMATIONS :

04 88 71 84 20

et protégée. Toujours enfermé dans sa cage, le pauvre loup supporte si mal ses barreaux qu'il en devient anorexique ! Et l'appel de la forêt est si fort qu'il parvient aux oreilles du petit Pierre. En garçon d'aujourd'hui, soucieux de l'équilibre de la nature et de la préservation des espèces, Pierre prend la décision de rendre au loup sa liberté et sa dignité de carnivore. Une suite moderne du fameux conte musical composé par Serge Prokofiev en 1936.

*Musique : Alexandros Markeas*

*Texte : Nicolas Vannier*

*Récitant : Pierre Gueyrard*

*Orchestre Symphonique du Conservatoire*

*Présentation et direction :*

*Michel Durand Mabire*



# Les Aventures de Pinocchio

*L'Autre Compagnie*

Vendredi 27 novembre à 19h

## THÉÂTRE



À partir de 8 ans



1h15



Tarif unique : 6 €

## INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

04 13 55 35 76

[www.theatre-vitez.com](http://www.theatre-vitez.com)



Les «aventures» de *Pinocchio* : une succession de situations et de rencontres, souvent malheureuses, qui constituent la quête initiatique de notre héros.

On trouve dans cette histoire une multitude de thèmes : le conte initiatique bien sûr, le rapport au père et à la mère, l'absence, le rapport à l'autorité, la mort. On y trouve également souvent la monstruosité et la transformation, et plus positivement la quête de liberté, d'émancipation et de découverte de soi.

Toutes ces facettes du conte sont abordées en privilégiant l'aspect épique et poétique.

*D'après Carlo Collodi  
Mise en scène : Frédéric Garbe*

*L'autre compagnie, Toulon*

*Avec : Stéphane Bault, Youna Noiret,  
Gilbert Traina et Laëtitia Vitteau*

*Collaboratrice Artistique :*

*Vanessa Moskovosky*

*Scénographe et Régisseur général :*

*Mathieu L. Haridon*

*Créateur Son : Stéphane Chapoutot*

*Illustrateur : Jérémie Dramard*

*Facteur de Marionnettes : Stéphane Bault*

*Costumière : Sophie Autran*

*Administratrice de Production et Chargée*

*de Diffusion : Elyane Buisson*

*Administrateur : Shanga Morali*

# Çékoï Ça ?

*Cie Eponyme*

Dimanche 29 novembre à 14h et 17h

## SPECTACLE MUSICAL



De 18 mois à 6 ans



40 min



Tarif adulte : 10 €

Tarif enfant : 6 €

## INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

04 42 27 37 39

[public@lepetitduc.net](mailto:public@lepetitduc.net)

Entrons dans l'univers poétique et cocasse de deux clowns confrontés aux questions essentielles posées à qui tente de s'adapter au monde : Tu vas où ? Pourquoi on met la chaussette ? Pourquoi la fleur a disparu ? C'est quoi cet animal ? Si je préfère ton ballon, je peux garder la chaise ? Quand tu fais de la musique, c'est pour danser ? Spectacle visuel, humoristique et musical, *Çékoï Ça ?* est une exploration ludique du réel tout en s'inventant des mystères.

*Distribution :*

*Gisèle Martinez (comédienne) et Sofi Portanguen (accordéon)*

*Écriture et mise en scène :*

*Gisèle Martinez et Sofi Portanguen*



## GRAND THÉÂTRE DE PROVENCE

# Les Aventures du Prince Ahmed

Orchestre Régional Avignon Provence

Samedi 12 décembre à 15h00

### CINÉ CONCERT



À partir de 8 ans



1 h (sous réserve)



Tarifs : 7€/enfant et 11€/adulte

### INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

08 2013 2013

[www.lestheatres.net](http://www.lestheatres.net)



Pour ce deuxième ciné-concert de la saison, l'Orchestre Régional Avignon Provence « invite » le plus ancien de tous les longs-métrages d'animations conservés : *Les Aventures du Prince Ahmed*. Réalisé uniquement à partir de découpages et d'ombres chinoises, sa création dans l'Allemagne des années 1920 a pris plus de trois années et nécessité près de cent mille images. Empruntant ses thèmes à plusieurs contes des *Mille et une nuits*, ce chef-d'œuvre n'a cessé d'inspirer les cinéastes, des studios Walt Disney pour *Merlin l'enchanteur* (1963) à Michel Ocelot pour *Prince et Princesse* (1998).

La partition musicale de Wolfgang Zeller utilise des couleurs musicales différentes pour chaque acte et pour chaque personnage et vient souligner, avec force ou délicatesse, les temps forts de ces aventures !

Orchestre Régional Avignon Provence  
Direction : Sébastien Billard  
Les Aventures du Prince Ahmed  
Réalisation et musique : Lotte Reniger,  
Wolfgang Zeller

## LE PETIT DUC (ASSOCIATION THÉÂTRE ET CHANSONS)

# Abuglubu

Abel Croze

Dimanche 13 décembre à 14h et 17h

### CHANSON



À partir de 3 ans



50 min



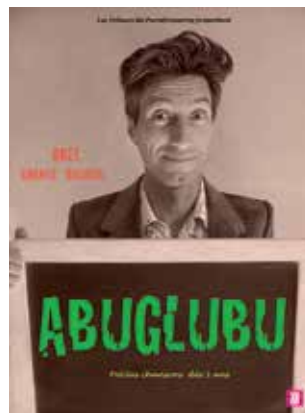
Tarif adulte : 10 €

Tarif enfant : 6 €

### INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

04 42 27 37 39

[public@lepetitduc.net](mailto:public@lepetitduc.net)



Abel, le batteur-chanteur des petites tortues, nous fait redécouvrir des chansons de Bourvil. Connaissez-vous l'histoire du petit sapin qui rêvait de grandir ?

Celle de la belle abeille qui rencontre un bourdon ? Et *Abuglubu*, ça veut dire quoi ?

C'est à partir de ces refrains oubliés qu'Abel a décidé de construire ce spectacle.

Des chansons dont les textes drôles, sensibles et poétiques, parfois absurdes, se savourent avec tendresse et douceur, comme une salade de fruits ( jolie, jolie, jolie... ).

Chant-batterie-percussions : Abel

Piano & claviers : Nicolas Cante



LA MARESCHALE (THÉÂTRE DE POCHE)

## L'Oiseau Livre

Cie de la Pierre Blanche

Mercredi 16 décembre à 15h

### LECTURE - THÉÂTRE



De 3 mois à 3 ans



30 min



Entrée gratuite sur réservation

### INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

04 42 59 19 71

accueil@lamareschale.org



C'est un livre posé sur un pupitre aux ailes déployées, dans un décor rond et chaud. C'est une comédienne assise derrière l'oiseau, qui raconte, joue et chante... À chaque livre son univers, fait d'objets de toutes sortes, de matériaux divers, d'instruments sonores, de marionnettes tout ce qui peut enrichir l'histoire... Jouer avec le livre pour aller à la rencontre de l'enfant, pour que l'histoire s'envole vers les yeux et les oreilles.

*Ces lectures sont mises en scène par Michèle Rochin, interprétées par Michèle Sébastia autour d'un univers visuel conçu par Françoise Autran*

THÉÂTRE AINSI DE SUITE

## La Folle Histoire de M. Scrooge

Ainsi de Suite

Vendredi 18 décembre à 18h30

Samedi 19 décembre à 14h30 et 17h00

### THÉÂTRE



À partir de 6 ans



1h



Tarif unique à 12 €

### INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

06 15 84 12 58

reservation@ainsidesuite.com



© Michel Dié

Noël ne se passe jamais comme prévu... Le vieux Scrooge, dans une petite boutique lugubre, termine sa journée de travail en surveillant du coin de l'œil son commis qui compte et recompte des colonnes de chiffres. Dehors, malgré le froid, la rue est animée et les gens sont joyeux. Scrooge, solitaire, avare et grognon, rentre chez lui, furieux de cette atmosphère de fête qui règne autour de lui. C'est alors que le fantôme de son ancien associé va lui apparaître pour le mettre en garde et lui laisser une chance de devenir meilleur... Avec cette adaptation très musicale d'un chant de Noël, Ainsi de Suite invite petits et grands à un voyage dans le temps et à un petit détour par ce Londres mystérieux de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle.

*Adaptation et mise en scène :*

*Claude Pélopidas*

*Interprétation : Olivier Césaro, Stéphane Lafaille, Alexandra Laurent et Émilie Roudil*

*Piano : Martial Paoli*

*Violon : Jean-Christophe Gairard*

*Contrebasse : Mathieu Tomi*

*Décors : Jacques Brossier*

*Régie son : Yann Goulm*

*Lumières : Jean-Louis Alessandra*

## ZOOM SUR LA FORMATION

### ÉCOLE DU SPECTATEUR

Mômaix est l'occasion exceptionnelle d'une offre en direction du jeune public, offre diversifiée en fonction de la spécificité de chaque lieu de diffusion partenaire.

C'est pourquoi en coordination avec la Direction de la Culture, le Théâtre des Ateliers propose cette année un atelier pratique et théorique de formation dans le cadre de Mômaix pour 15 à 30 participants provenant du personnel encadrant des écoles de la Ville, des centres socioculturels et des structures de proximité du territoire.

Le principe de cette formation est

de déterminer et d'expérimenter, à partir de trois spectacles choisis vus en commun, le mode de relation avec l'enfant induit par la forme du spectacle, la place du texte, les codes de jeu, les filiations théâtrales, la singularité des artistes, les enjeux esthétiques mobilisés à l'occasion de ces mises en scène.

Cette initiative vise d'une part à renforcer le décryptage du spectacle vivant jeune public comme outil de médiation et sensibilisation, et de s'initier aux pratiques artistiques. D'autre part elle vise à favoriser l'accès à la culture pour tous.

## SPECTACLE POUR TOUS, MAIS...

Assister à un spectacle jeune public est un acte qui se partage avec les enfants.

Ces spectacles ont fait l'objet d'un long travail de conception : l'histoire, le jeu des comédiens, la lumière, le son, les décors, les accessoires ont souvent nécessité des mois de travail.

La représentation est accessible à tous les publics (petits et grands) et grâce à une lecture à plusieurs niveaux, elle

permet de prendre un réel plaisir, quel que soit l'âge du spectateur.

Il reste que l'âge minimum requis et indiqué dans le programme doit être considéré comme une consigne utile.

Par respect du travail des artistes, nous vous prions de prendre en considération cette recommandation qui vise à faire profiter chaque spectateur des meilleures garanties d'un plaisir partagé.



## LE BUREAU INFORMATION CULTURE

Intégré à la Direction de la Culture, le Bureau Information Culture (B.I.C.) est installé depuis juin 2006 au 19, rue Gaston de Saporta, dans la cour de l'hôtel de Châteaurenard, entre le Beffroi de la place de l'Hôtel de Ville et le palais de l'ancien Archevêché. Sa vocation première est de participer à la dynamique de la communication de la vie culturelle municipale, mais aussi de jouer le rôle d'interface entre les opérateurs culturels, les

associations soutenues par la Ville et le public.

Si la mission d'information est constamment assurée par la mise à disposition des programmes, affiches, supports de diffusions, publications artistiques diverses auprès de tous les publics, aixois, touristes, étudiants, comme promeneurs... la disponibilité, l'accueil et l'écoute demeurent une priorité.

## ANNUAIRES

### 3 BIS F

Lieu d'arts contemporains  
Résidences d'artistes - Centre d'art  
Hôpital Montperrin  
109 avenue du petit Barthélemy  
13617 Aix-en-Provence  
Tél. : 04 42 16 17 75  
contact@3bisf.com  
www.3bisf.com

### BOIS DE L'AUNE

1, bis Place Victor Schœlcher  
13090 Aix-en-Provence  
Tél. : 04 42 93 85 40

### THÉÂTRE ANTOINE VITEZ

Aix Marseille Université  
29, avenue Robert Schuman  
13621 Aix-en-Provence cedex 1  
Tél. : 04 13 55 35 76  
theatre-vitez@univ-amu.fr  
www.theatre-vitez.com

### CITÉ DU LIVRE

8/10 rue des Allumettes  
13100 Aix-en-Provence  
aixenprovence.fr

### THÉÂTRE DES ATELIERS

29, Place Miollis  
13100 Aix-en-Provence  
Tél. : 04 42 38 10 45  
theatredesateliers@yahoo.fr

### LE PETIT DUC

Association Théâtre & Chansons  
1, rue Émile Tavan  
13100 Aix-en-Provence  
Tél. : 04 42 27 37 39  
www.lepetitduc.net

### THÉÂTRE DU JEU DE PAUME

17, 21, rue de l'Opéra  
13100 Aix-en-Provence  
Tél. : 08 20 13 20 13  
www.lestheatres.net

### CONSERVATOIRE DARIUS MILHAUD

350, avenue Wolfgang  
Amadeus Mozart  
13100 Aix-en-Provence  
Tél. : 04 88 71 84 20  
www.aixenprovence.fr

### GRAND THÉÂTRE DE PROVENCE

380, avenue Max Juvénal  
13100 Aix-en-Provence  
Tél. : 08 20 13 20 13  
www.lestheatres.net

### LA MARESCHALE

Théâtre de Poche  
27, avenue de Tubingen  
13090 Aix-en-Provence  
Tél. : 04 42 59 19 71  
accueil@lamareschale.org

### THÉÂTRE AINSI DE SUITE

Chapelle du lycée Saint-Eloi  
9, avenue Jules Isaac  
13100 Aix-en-Provence  
Tél. : 06 10 62 65 12  
contact@ainsidesuite.com

### L'ARCADE PROVENCE – ALPES – CÔTE D'AZUR

Agence régionale des arts du spectacle  
6 place B. Niolon CS 30759  
13617 Aix-en-Provence cedex 1  
Tél. : 04 42 21 78 00  
arcade@arcade-paca.com



## CRÉDITS

---

### PAGE 19 (GRAND THÉÂTRE DE PROVENCE | LE CARNAVAL JAZZ DES ANIMAUX)

**Spectacle coproduit par :** Association MOOSE, La Cursive, Scène Nationale de La Rochelle, Jazz à Vienne, L'Estran à Guidel

**Spectacle aidé par** l'Adami et la Spedidam

---

### PAGE 20 (BOIS DE L'AUNE | NAO NAO | CIE LE VENT DES FORGES)

**Production :** Le Vent des Forges

**Coproduction :** Festival Prom'nons-nous - 7 centres culturels associés Centre culturel Pôle Sud, Chartres de Bretagne

Création 2014

---

### PAGE 25 (THÉÂTRE ANTOINE VITEZ | L'ENFANT SAUVAGE | CIE 7ÈME CIEL)

**Production** 7e Ciel, **coproduction** Théâtre du Jeu de Paume.

**Avec le soutien de :** DRAC PACA, région PACA, ville de Marseille, CG13, SPEDIDAM, ADAMI, Théâtre de Fos/Scènes et Cinés Ouest Provence et de La Cité, Maison de Théâtre.

---

### PAGE 26 THÉÂTRE DES ATELIERS | CONTE DU CONGO)

L'arbre qui parle - conte du Congo création de la saison 2015-2016, est une production du Théâtre des Ateliers d'Aix-en-Provence.

---

### PAGE 27 (BOIS DE L'AUNE | + J'AVANCE + LE CHEMIN S'ÉTIRE | THÉÂTRE DE L'ARPEUTEUR)

**Production :** Théâtre de L'Arpeuteur

Création 2015

---

### PAGE 28 (BOIS DE L'AUNE | PAR LES VILLAGES

**Coproduction :** Opening Nights - Par les Villages

Création 2015

---

### PAGE 31 (THÉÂTRE ANTOINE VITEZ | LES BONS CONTES DU BON VIEUX TEMPS | CIECOMPAGNIE PUNCHISNOTDEAD)

**Production** Compagnie pUnChiSnOtdeAd / association l'aRt en Gaine - Dieppe.

**Avec le soutien** du ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Haute-Normandie ; du conseil régional de Haute-Normandie ; du conseil général de Seine-Maritime.

**Coproduction** Quai des Arts-Argentan, dans le cadre des Relais-culturels régionaux ; Dieppe Scène nationale ; Théâtre Massalia - La Friche La Belle de Mai.

**Avec le soutien de** Le Grand T, scène conventionnée Loire-Atlantique.

---

### PAGE 32 (3 BIS F | JE SERAI MACBETH | THÉÂTRE DE CUISINE)

**Partenaires :** Association Filentrepe - Festival MiMa, Mirepoix ; L'Estive, Scène Nationale de Foix et de l'Ariège ; MCNN - Centre de création et de production de Nevers et de la Nièvre ; Théâtre du Fon du Loup - Centre Régional des Arts de la Marionnette, Carves ; Association Nova Villa - Festival Méli'Môme, Reims ; Petits et Grands - Festival Jeune Public, Nantes.

---

### PAGE 34 (THÉÂTRE DU JEU DE PAUME | LE CONTE D'HIVER)

**Production** Agence de Voyages Imaginaires et Cie Philippe Car

**Coproduction** Théâtre du Jeu de Paume

---

### PAGE 36 (THÉÂTRE ANTOINE VITEZ | LES AVENTURES DE PINOCCHIO

**Coproductions** Aggloscènes (Théâtre de Saint- Raphaël), 3bis F, Théâtres en Dracénie et le C.N.C.D.C. de Châteauvallon (dans le cadre d'une résidence de création).

**Avec le soutien** du Fonds d'Insertion pour Jeunes Artistes Dramatiques D.R.A.C. et Région P.A.C.A.

**Avec l'aide** du Théâtre du Rocher et de l'Espace Comédia. Avec le soutien de la Ville de Toulon, du Conseil Général du Var, de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur et de la D.R.A.C. Provence-Alpes-Côte d'Azur.

# BULLETIN DE PARTICIPATION AU JEU CONCOURS

(un bulletin par famille)

Nom

Prénom

Code postal

N° de téléphone

Mail

Votre choix

de spectacle

Date (jj/mm/2015)

*Les coupons devront être déposés, à partir du 14 septembre 2015, dans l'une des urnes Mâmaix situées au 3bis F, au Bois de l'Aune, au Bureau Information Culture, à la Bibliothèque Méjanas, au Conservatoire Darius Milhaud, au Grand Théâtre de Provence, à la Mareschale, au Théâtre Ainsi de Suite, au Théâtre Antoine Vitez, au Théâtre des Ateliers, au Petit Duc, au Théâtre du Jeu de Paume, aux centres sociaux Albert Camus, La Provence, Les Amandiers, Aix-Nord, Jean-Paul Coste, La Grande Bastide, M.L. Davin de Puyricard.*

Le règlement du jeu concours est disponible sur simple demande à :  
**Direction de la Culture**, Hôtel de Ville 13616 Aix-en-Provence cedex 1  
ou [dirculture@mairie-aixenprovence.fr](mailto:dirculture@mairie-aixenprovence.fr)

# JEU CONCOURS

## DES PLACES À GAGNER

La Ville d'Aix-en-Provence organise un tirage  
au sort les 7 octobre et 4 novembre 2015  
pour gagner 1 pass pour 4 personnes  
(dont au moins un enfant de moins de 12 ans)  
pour aller voir un des spectacles  
du programme Mâmaix.

Bulletin à remplir ci-contre.

## RÈGLEMENT DU JEU

Le règlement du jeu concours  
est disponible sur simple demande à :

**Direction de la Culture**, Hôtel de Ville  
13616 Aix-en-Provence cedex 1  
ou sur  
[dirculture@mairie-aixenprovence.fr](mailto:dirculture@mairie-aixenprovence.fr)





# INFORMATIONS ET RENSEIGNEMENTS

## B.I.C.

Hôtel de Châteaurenard 19, rue Gaston de Saporta  
du Mardi au Samedi de 10h à 18h30

Tel. : 04 42 91 99 19

bic@mairie-aixenprovence.fr

## MÔMAIX SUR LA TOILE

[aixenprovence.fr](http://aixenprovence.fr)



Suivez Mômaix sur Facebook / page / Aix ma ville



Suivez Mômaix sur Twitter #aixmaville #mômaix

